



要求修習學分 學生才會認真

張民炳：沒有政府會不提供國安知識予學生

Eye On U

中國近年來發展迅猛，國際地位迅速提升，目前已成為世界第二大經濟體。而香港作為經濟、商貿、科技、航運的區域中心，更不能忽視內地的發展。因此，香港學生更要了解中國在世界上扮演的角色，思考香港如何更好地融入國家發展大局，取得長遠的進步。本期節目中，香港教育政策關注社主席張民炳先生將從各個角度為觀眾解釋有關香港教育發展的現狀，香港社會是如何在各個方面鼓勵青少年正確認識國家、了解歷史，以及我們應該如何培養青少年對國家的認同感、歸屬感和自豪感等話題。

主持：The English name of Liberal Studies was officially changed into Citizenship and Social Development. Why is there this kind of change in the name, and what kind of impact will it make?

通識科已正式改名為公民與社會發展，為什麼要這樣改名？這麼做又會有何種影響呢？

嘉賓：I think the subject of liberal studies has been an instrumentality to achieve what the western is trying to have in Hong Kong. And what we have done is that in the subject of liberal studies which during the initial stage, a lot of emphases have been put on the development of critical thinking in the minds of the young students.

我認為通識教育是西方國家為了在香港達到某種目的的工具，而我們所做的是在最初階段的通識教育課中，強調發展學生的批判性思維。

This is ridiculous, because critical thinking could only come and be grasped when the students have really a proper and complete knowledge of a certain subject or topic. And then they make an informed and educated judgment about things, in order to be positively and constructively critical.

這是很荒謬的，因為批判性思維只有在學生對某一學科的知識真正有了正確的、完整的認識和理解之後，才能產生和被他們掌握，然後他們才會對事物做出明智的、有素質的判斷，這樣他們才能做到積極的、有建設性的評判。

They start with criticism before they really understand the subject and the topic, so the young students, the 2014 Occupy Central Movement, and even worse, the 2019 Anti-Extradition protests. I

think definitely there is an urgency to adopt the subject for a new and more constructive, and more comprehensive curriculum.

他們在真正理解這個科目和話題之前就開始了批判，所以有了2014年的青年學生「佔領中環」事件，更糟糕的是2019年的反對逃犯條例修訂草案事件。因此，我認為肯定有一種緊迫性，即該學科應該採用新的、更有建設性的、更全面的課程。

主持：So after the amendment of the national security law in HK a couple of years ago, we know that the Education Bureau has been implementing many of the educational materials in the new curriculum. So how are the national security issues being introduced to students? And why the Cyber Security Law is so important to students as well?

所以在幾年前香港的國家安全法修訂之後，我們知道教育局已經在實施新課程中設置了許多（新的）教育材料。那麼，如何向學生介紹國家安全的問題呢？為什麼網絡安全法對學生也如此重要？

嘉賓：Now, in these days, when the Education Bureau tries to implement a curriculum on national security, I was sure that it can be implemented and pushed forward more safely and effectively. Like previously, most of the government leaders, including also those on the Mainland, were more or less demonized by some of our past media, like Apple Daily. So at this stage, we have a proper basis for doing national security education. It is really a golden opportunity to do it.



And what we have done is that 可我們所做的是

視頻截圖

◆張民炳認為現在是千載難逢推行國安教育的機會。



掃描睇片

在這個時代，我確信教育局可以更有效地實施和推進有關國家安全的課程。在之前，大多數政府官員，包括內地的官員，或多或少被我們過去的一些媒體如《蘋果日報》妖魔化了，所以在這個階段，我們做國家安全教育有一個很好的基礎，這是一個千載難逢的機會。

Some people might criticize the government that they are trying to indoctrinate the students. Of course, that's not the case. Today, the developed countries in the world, there is not even a single or isolated example of the government not providing lessons in security, lesson of education, and the related learning and curriculum to the school students. So I think it's good that the University of HK is going to launch a compulsory program on national security law in the coming school year and that would be done online.

當然，也有人會批評政府，說他們是在向學生灌輸思想，但事實並非如此。今天，世界上的發達國

家中，沒有任何一個例子是政府不提供國家安全方面的知識和相關的學習課程給學校的學生。因此我認為，香港大學將在新學年推出國家安全法的必修課程，而且是在網上進行，這是件好事。

But to me, I think that there are a few things to be included to improve on. For instance, there should be the progress of a credit base in order to make students more serious. I think it's natural. When it is credit earning, students will become more serious about the subject.

不過對我來說，我認為有幾個需要改進的地方，比如應該有修習學分的要求，使學生更加認真學習。我認為這是理所當然的，當有了學分，學生就會對這門課更加認真對待。

And at the same time, I hope and I do request that the assessment process must be strengthened, in order that the anticipated effect can come about for launching the new program of study.

同時，我希望加強評估工作以達到預期的效果，以便推出新的學習計劃。

◆點新聞英文節目《Eye on U》，由立法會議員容海恩及梁熙主持，邀請香港社會各界包括政界、商界及專業人士，分享及討論社會熱話。

攪拌牛奶製牛油 古代已有稱為酥

文自由戲

逢星期四見報

早前某著名本地討論區票選「香港特色食物排行榜」，要求「一人一個最有香港特色食物」。不出意料但又有點意外，菠蘿油竟然成為了「第一位」。「不出意料」，是因為菠蘿油真的很「香港」，可以說是香港中西文化交融的最佳例子；「有點意外」是我認為比菠蘿油更好吃的本地「名物」其實還有很多。

菠蘿油，顧名思義就是菠蘿包加牛油。菠蘿包本身就是香港特有的食物，而在熱呼呼的包中，夾上冷冰冰的牛油，那種冰與火的矛盾感覺，更是「世所罕見」。那一塊牛油，有的會有約10毫米厚，所以一口咬下去，口感是極之複雜，既有綿綿滑滑的雪糕感覺，也有因為一口油脂而充滿「罪惡感」。人到中年，只敢有限度食用，一兩個月才敢吃一次。

說到「牛油」二字，其實是充滿了誤導性。我從小就以為「牛油」是跟「豬油」一樣，是用牛的肥膘炸出來。長大了，才知道這是一種美麗的誤會。原來，牛油是牛奶的製品。生產者會通過攪拌的方法，把牛乳脂肪從牛奶分離出來。所以，內地的翻譯「奶油」，其實是比「牛油」更為準確。

牛油其實並不是新鮮事，不過因為古人稱之為「酥」，所以大家沒太為意。《康熙字典》引南朝蕭梁時代的《玉篇》解「酥」字，指「酪也」。「酪」，按《說文解字》是「乳漿」的意思，不完全是後來的「酥」，但「酪」是「酥」的前一個形態。印度大乘佛經《大般涅槃經》有一個譬喻，就說明了「酪」和「酥」的關係：「譬如從牛出乳，從乳出酪，從酪出生酥（酥），從生酥出熟酥，從熟酥出醍醐。醍醐最上。」



◆菠蘿油，顧名思義就是菠蘿包加牛油，可以說是香港中西文化交融的最佳例子。

「酪」最早可見於《禮記·禮運》，內有「醴酪」一說，不過我認為這個酪應該是今天的「酸奶」，因為《禮記·雜記下》有「鹽酪」之說，「鹽」與「酪」皆是調味料，所以估計這個「酪」可能是當時酸味的來源，情況就像今日的「洛陽酸漿麵」，用蔬果發酵的酸水提酸。

從唐杜佑《通典·職官七·太僕卿》記大唐有專員掌「造酥酪脯腊之事」推論，「酥油」最少在唐代已經是常見之物。而這個「酥」與「酪」同時出現，所以估計其時的「酥」應該跟今日的牛油是差不多。

最後，也說說古代「酥」的做法。《康熙字典》在「酥」的字條，同時也引了明代朱權的《臞仙神隱書》，指出「酥」的做法：把乳液放入鍋中，煎至二三沸騰，然後倒入盆內。待它降溫，其面結成皮，就取出那塊皮去煎。煎出的油，取去渣滓，倒入鍋中就是「酥油」。從這個記載去看，大概時代的「酥」的做法跟今日的「牛油」也相差無幾。

科技暢想

逢星期四見報

今次為大家分享的是由香港城市大學三位學生劉為、王陳陳、董佳傑研究的「Immune factory——智慧癌症免疫治療平台」，這研究奪得「2022香港資訊及通訊科技獎：學生創新（大專或以上）優異獎」。

這平台是專為醫生和科研人員服務，用於全流程免疫治療，提供癌症早篩、病情診斷，輸出個體化免疫治療方案等服務，全過程採用高準確率及穩定度的算法分析，成為精準免疫治療方案定製者。基於TCR/BCR測序數據進行癌症早篩的模型，僅需要血液就可以完成篩查，準確率高達97%，最終輸出圖表可視化分析結果，讓醫生可以掌握患者每一條TCR的情況，精準做出相應判斷。

Immune Factory就是從血液取樣開始，運用了數十個獨家算法和流程化分析。肺癌早篩環節應用的算法在肺癌早篩中已準確度高達97%，新抗原設計算法則準確解讀抗原非編碼區，使用深度學習對突變蛋白三維結構進行預測。

團隊對算法和平台開發都具有豐富的經驗和技術積累，目前已成功獲得HK TECH 300的融資以及科學院的10W基金，積累百餘篇SCI論文，並且與多家醫院建立良好合作關係，實

地交流探訪。

通過與醫院的探訪合作，智慧癌症免疫治療平台擁有了龐大的數據庫與豐富的臨床數據，使得訓練出的模型具有較高的準確性與穩定性。用戶通過平台將患者的監測數據與血液成分傳輸到自主訓練與測試過的模型中。

隨後，將得到的分析結果與數據自動生成pdf文檔，內容包括病情分析，用藥推薦，數據可視化等多項指標。

醫生不僅可以通過平台更加高效、全面、精準地對病人的基因數據進行分析和診斷，還可以通過分析患者免疫組庫信息，利用系統內的AI算法，為患者設計個性化的癌症免疫治療抗體藥物與治療方案，大幅降低治療的複雜程度與成本，真正做到為每一位患者量身定製專屬的方案，為患者帶來更多治癒的希望。醫生通過在平台上發起會診與數據上傳，可為病人建立專屬檔案，方便日後的看診與病情了解。

而對於整體頁面結構的規劃，使用的體驗感始終是團隊最為重要的考慮項目。流程基本與線下會診流程一樣，單調線性結構讓醫生和科研人員在第一次接觸時就能夠簡單上手，一步一步地完成會診、數據上傳、一鍵分析和報告下載等操作。

這是其中一個香港在結合人工智能和醫學應用的好例子。故此，學生如果能在中小學的時候已對人工智能有所把握，將會在其他行業大展拳腳。

◆洪文正 香港新興科技教育協會
簡介：本會培育科普人才，提高各界對科技創意應用的認識，為香港青年提供更多機會參與國際性及大中華地區的科技創意活動，詳情可瀏覽www.hknetea.org。



◆葉德平博士（香港作家，香港教育大學課程與教學系高級講師，教授非物質文化遺產等科目，曾出版多本香港歷史、文化專著。）